

CLUBS

CERN WOMEN'S CLUB

Before the start of our activities after the summer holidays we try to make ourselves known to all those women (CERN staff and wives of CERN staff) who have not yet been able to get in contact with our Club, but who might be interested to know more about it.

The Club has many interesting activities to offer which take place in a friendly and informal atmosphere.

ARTS & CRAFTS

contact: Anna-Maria Kracht - Tel.(023)41.03.41
Tapestry, macramé, painting on china, painting on silk, enamelwork, drawing, slimming group, cooking (recipes from different countries).

SPORTS

Contact : Viviane Delcros Tel.(023)42.03.42
Tennis, badminton, keep-fit, yoga, walks, cross-country ski.

Ante and post-natal exercises.

Discussion : On books or current affairs.

Conversation : French-English.

Mothers and Toddlers get-together - Bridge.

In addition there is a monthly Coffee Morning every second Tuesday of the month (Club Room at Tortella Restaurant - crèche provided) and three times a year an excursion and a soirée when one can meet and make friends. Our members get regular information about all that is going on.

The membership fee is SF 15.- a year for CERN personnel or wives and SF 30.- for friends (to be sponsored by two members).

The Club has no commercial purpose.

Club membership is necessary in order to participate in our activities.

If you wish to join or to receive more detailed information, please fill in the slip below, or better still, come and meet us between 2-4 p.m. on our first coffee meeting (where you may enrol) on Monday September 12th, in our club-room in the Tortella Restaurant Building.

Exceptionally !

Next "COFFEE-MORNING" will be held on :

MONDAY 12 SEPTEMBER 1983 from 14.00 to 16.00



To be returned to Mrs Ursula James
Cedex 12
146 Bois-Chatton
Versonnex
01210 Ferney-Voltaire
France

I would like to become a member of the Club ☐
receive a detailed programme
of all the Club's activities ☐

Name.....

Address
.....Tel.....

Husband's Name.....DIV.....

CERN WOMEN'S CLUB

A beginner FRENCH COURSE designed for women will be offered through the CERN Language Service starting in September. The ten week course will meet on Monday, Tuesday and Friday afternoons from 2 to 4 p.m.

The cost will be FS 5.- per hour.

For more information, contact Mr. ROEBUCK /PE
tel. 83.40.05.

C I N E

2ème partie de la manifestation cinématographique prévue au CERN dans le cadre de "L'ETE JAPONAIS".

Cette manifestation est organisée en collaboration avec l'Association du Personnel et le CAC-Voltaire.

Nous remercions vivement l'Ambassade du Japon à Paris et le Consulat Général du Japon à Genève pour avoir mis gracieusement à notre disposition les films ci-dessous.

Pour découvrir le Japon de jadis et d'aujourd'hui, venez à l'Amphithéâtre du Bâtiment Principal les :

- . 9.09.1983 - "Le chemin de la liberté"
de Shinoda
- . 12.09.1983 - "Le temps et la mémoire"
de Narushima
- . 15.09.1983 - "Au fil du sabre" de Uchida
- . 16.09.1983 - "L'étendard des brumes"
de Nishikawa.

Les séances auront lieu comme à l'habitude à partir de 20h.30. Les films sont en version originale sous-titrés en français.

ART VISUEL

Reprise des cours de dessin le jeudi 15 septembre de 18h.00 à 20h.00 dans la Salle de Conférence EP (1-1025).

Nous vous proposons, cette année, de modifier un peu notre formule. Jusqu'à présent, une technique nouvelle ou un thème différent étaient proposés à chaque séance. Nous consacrerons désormais un mois à chaque sujet, ce qui nous permettra d'approfondir nos connaissances et de "figoler" nos oeuvres.

Vous pourrez ainsi aborder plusieurs manières de travailler :

- . étude des différentes techniques d'expression, modèles (femmes, hommes), portraits,
- . fusain, gravure, encres, gouache ou couteau, aquarelle,
- . lorsque le temps le permet, travail dans la nature (croquis d'animaux, de jolis sites...).

Le matériel spécifique est fourni (terre, encres diverses, presses, etc..) ce qui ne vous demande que les fournitures de base : carnet de croquis, crayons, gouaches.

Le prix des cours est de SF 60.- par mois.

Si vous êtes intéressé(e), vous pouvez contacter : T. FABERGE (2422) ou M.N. FONTAINE (4222).

GROUPE DE DESSIN

Ceux et celles qui s'intéressent au dessin ont la possibilité de faire des croquis d'après modèle, technique libre, tous niveaux, le JEUDI de 20h.00 à 22h.00, Salle des Clubs, Restaurant No. 2 (Tortella).

Les messieurs sont aussi les bienvenus à condition de prendre une carte de membre.

Inscription annuelle : FS 25.-

Participation aux frais de modèle : 4 à 8 FS par soirée, selon le nombre de membres présents.

Membre responsable et organisatrice :
Dot BOURQUIN, tél. 82.34.24

La première séance aura lieu le 22 septembre 1983.

VELO

Samedi 10 septembre 1983

Sortie du matin No. 11 : départ 7h.30, Piscine de Ferney, pour 81 kms.

Sortie de l'après-midi "P" : départ Piscine de Ferney pour 51 kms.

BOWLING

Le Comité élu pour la saison 1983/1984 est le suivant :

Président : R. BENETTA /EF
Vice-Président : J. BRENDLE /SPS
Trésorier : A. IMBODEN /SBS
Secrétaire ligue : D. MERTINA /FI
Membres du Comité : Y. LEISI /HP, M. LENTZ /TIS,
G. LEROY /LEP, H. SCHMITZ /SPS

Vérificateur aux comptes : G. MARINONI /EF.

Le Comité remercie les membres du Club de leur confiance et souhaite à tous une "bonne boule" pour cette saison.

x x x

Le Bowling-Club organise, environ tous les mois, un tournoi le samedi matin à 09h.30.

Si vous désirez vous familiariser avec ce sport, les "anciens" se feront un plaisir de vous initier et de vous conseiller.

Le premier tournoi de la saison 83/84 aura lieu le samedi 24 septembre 1984.

Veuillez prendre contact avec les personnes suivantes :

G. MARINONI, tél. : 3836-3504
R. BENETTA, tél. : 2108
K. ZUMBROCK, tél. : 2366.

x x x

Les compétitions organisées par le club pour la saison 83/84, débiteront par le premier tournoi du samedi 24 septembre 1983.

La ligue CERN commencera le lundi 26 septembre à 18h.00 précises.

Toutes les personnes intéressées par nos compétitions ou par une information plus détaillée sur le fonctionnement de notre Club peuvent contacter l'une des personnes suivantes :

G. MARINONI, tél. : 3836-3504
R. BENETTA, tél. : 2108
K. ZUMBROCK, tél. : 2366.

DARTS

"WAGONS LITS CUP"

Tuesday September 13th : D.T.'s. v The Flamingoes

Thursday September 15th : The ALiens v The X.T.'s

Wednesday September 21st : Final's Night
(not Tuesday 20th as stated previously)

S K I

Sorties pédestres

Dimanche 11 septembre : CORDON / SALLANCHES

. Croiz-Bolet (sommet proche de la Pointe Percée)
Départ : 07h.00 (Parking Migros à Meyrin)
Responsable : Guy PETITJEAN

Dimanche 18 septembre : Jonction des Glaciers des
Bossons et de Taconnaz (Vallée de Chamonix) 4h.00
de montée soutenue. Responsable : Bernard GAY.

Dimanche 25 septembre : Morgins (Pointe de l'AU)
Rendez-vous 07h.30, Parking Migros (Meyrin) ou
09h.00, Place de l'Eglise à Morgins.

Repas au Relais des Bochasses. Raclette ou as-
siette valaisanne : FS 10.- (boisson non com-
prise).



Inscription pour la sortie de Morgins

A retourner à R. HUGUENIN / LEP (avant le 21 sep-
tembre)

Je m'inscris pour la sortie de Morgins.

NOM, Prénom :

Div. : Tél. : Nbre. pers. :

C R I C K E T

The annual visit of British Airways (Manchester)
took place on September 3 and 4, and the whole
weekend was as usual enjoyable both socially and
in terms of cricket. Two matches were played, a
one innings match on the Saturday, and a two in-
nings match on the Sunday.

Scores :

- . Saturday - CERN 156 for 8 declared
British Airways 48 all out
CERN won by 108 runs.
- . Sunday - CERN 67 all out and 67 for 8 declared
British Airways 81 all out and 54 for 0
British Airways won by 10 wickets.

As the results indicate, both sides could feel
happy with the weekend, and some very entertain-
ing and enjoyable cricket was played. While
cricket is very much a team game, mention should
be made of Bill Blair's innings of 96 on Satur-
day, the highest individual score by a CERN bats-
man of several years.

This coming weekend CERN C.C. travel to Porlezza
in the Italian Lake district to play the Milan
Cricket Club (M.C.C. for short).

COLLECTES A LONG TERME

Concerne : Projet de MANTIBIRITA

Nous reproduisons ci-dessous un extrait de la
lettre que nous a adressée le 18 août 1983, la
responsable parrainages de "Enfants du Monde".

"Avec quelque retard, dont je vous prie de bien
vouloir m'excuser, j'accuse réception de votre
versement de Frs 2.500.-, destiné au centre sa-
tellite de MANTIBIRITA.

Comme à l'accoutumée, je vous prie de bien vou-
loir transmettre mes plus vifs remerciements aux
Membres de l'Association du Personnel du CERN
pour leur précieux soutien.

Lors d'un prochain passage du Père DIAZ à Genève,
nous pourrions envisager une séance d'information
au CERN. J'en ai du reste déjà parlé au Père
DIAZ qui serait heureux de pouvoir présenter ses
activités au membres du personnel de votre Asso-
ciation."

POUR INFORMATION

EGLISE ANGLAISE

Kermesse d'automne, rue du Mont Blanc, vendredi
16 septembre dès 11h.30 et samedi 17 septembre
dès 10h.00. Confitures, gâteaux, ouvrages faits
main, livres, bric-à-brac, plantes, souvenirs,
tombola, etc.. Rafrâichissements. En attraction,
des jeux d'ordinateur et TOPO le mini-robot
familial. Samedi "St. George and the Dragon",
pantomime médiévale.

Programme et renseignements : tél. (022) 31.51.55
(le matin).
au CERN : A.G. HESTER, 2410.

FOR INFORMATION

HOLY TRINITY CHURCH

Autumn Fair, rue du Mont Blanc, on Friday 16
September from 11.30 a.m. to 6 p.m. and Saturday
17 September from 10.00 a.m. to 5 p.m. Home-made
jam, cakes, craft goods, books, bric-à-brac, bou-
tique, tombola, etc. Refreshments and lunches.
Special this year : computer games and TOPO the
mini-robot for the family. On Saturday, three
performances of "St. George and the Dragon", a
medieval mummers play.

For programmes and information phone (022)
31.51.55 (mornings only). At CERN contact
A.G. Hester, 2410.